



Modello 770

Rel.02032020
Italiano



*Leggere attentamente
il seguente manuale
e conservarlo per
consultazioni future*

Assistenza Tecnica Ferno s.r.l.

Il Servizio Clienti e l'Assistenza Tecnica sono aspetti importanti di ogni singolo prodotto Ferno s.r.l.. Prima di contattarci, annotare il numero di serie del prodotto e specificarlo in ogni comunicazione scritta. Per questioni relative all'assistenza tecnica, contattare Ferno s.r.l.:

Telefono (numero verde)	800.501.711
Fax	0516861508
E-mail	info@Ferno s.r.l..it

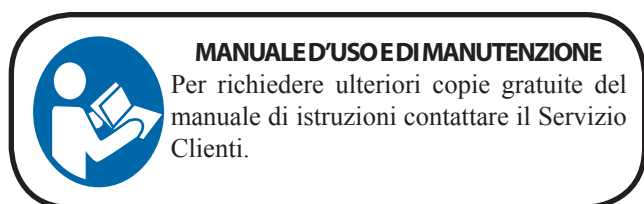
Servizio Clienti Ferno s.r.l.

Per richiedere assistenza e per ulteriori informazioni, contattare il Servizio Clienti Ferno s.r.l.:

FABBRICANTE

Ferno s.r.l., Via Benedetto Zallone 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefono (numero verde)	800.501.711
Telefono	0516860028
Fax	0516861508
Internet	www.Ferno s.r.l..it



Limitazione di responsabilità

Il presente manuale contiene istruzioni generali per l'uso e la manutenzione del prodotto. Tali istruzioni non hanno carattere esaustivo delle possibili applicazioni ed operazioni. Un utilizzo corretto e sicuro del prodotto deve avvenire a sola ed esclusiva discrezione dell'utilizzatore. Le informazioni sulla sicurezza sono fornite come servizio per l'utilizzatore e garantiscono il solo livello minimo necessario per evitare incidenti agli operatori e ai pazienti. Qualsiasi altra misura di sicurezza posta in essere dall'utilizzatore deve sottostare alla normativa vigente. Prima di utilizzare il prodotto, si raccomanda di formare il personale al suo corretto utilizzo. Conservare il manuale per consultazioni future. In caso di passaggio di proprietà ad un nuovo utilizzatore, ricordare di allegare il manuale al prodotto. Ulteriori copie gratuite possono essere richieste al Servizio Clienti Ferno s.r.l..

Dichiarazione di proprietà

Le informazioni contenute nel presente manuale sono di proprietà di Ferno s.r.l. - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO). Tutti i diritti brevettuali, diritti di design, di costruzione, di riproduzione, di utilizzo e di vendita relativi a qualsivoglia articolo trattato nel presente manuale sono riservati e di esclusiva proprietà di Ferno s.r.l., fatta eccezione per diritti espressamente ceduti a terzi o non riconducibili a parti di proprietà del fornitore.

E' vietata qualsiasi riproduzione del presente manuale per intero o in parte se non espressamente autorizzata da Ferno s.r.l..

Limitazione di garanzia

I prodotti venduti da Ferno s.r.l. sono coperti da una garanzia di 24 mesi contro difetti di fabbricazione. Per la versione completa dei termini e delle condizioni di garanzia e responsabilità, consultare il capitolo *Garanzia*, pagina 14.

INDICE

Capitolo/Paragrafo	Pagina
Assistenza Tecnica Ferno s.r.l. _____	2
Servizio Clienti Ferno s.r.l. _____	2
Introduzione _____	4
<i>Identificazione del prodotto</i> _____	4
<i>Conformità alle normative vigenti in materia di sicurezza</i> _____	5
Descrizione del prodotto _____	6
<i>Generalità</i> _____	6
<i>Specifiche tecniche</i> _____	6
<i>Accessori</i> _____	7
Test funzionale _____	7
<i>Controllo alla consegna</i> _____	7
<i>Controllo prima della messa in servizio</i> _____	8
Modalità d'uso _____	8
<i>Generalità</i> _____	8
<i>Istruzioni operative</i> _____	9
<i>Capacità e addestramento degli operatori</i> _____	13
Manutenzione _____	14
<i>Operazioni ordinarie</i> _____	15
<i>Servizio Assistenza Clienti</i> _____	15
Condizioni di Garanzia _____	16
<i>Limitazioni alla garanzia</i> _____	16
<i>Limitazioni alla responsabilità</i> _____	16
<i>Autorizzazione al reso</i> _____	17
Schede di registrazione attività _____	18
<i>Registrazione attività di manutenzione</i> _____	18
<i>Registrazione attività di addestramento</i> _____	18

INTRODUZIONE

Identificazione del prodotto

Il sistema di cinture è identificato dal nome del prodotto riportato su etichetta cucita alla cintura.

Informazioni di sicurezza

Nel presente manuale sono contenute le avvertenze di sicurezza di seguito riportate.

Prima di porre il sistema di cinture in regolare servizio, gli operatori devono leggere attentamente il presente manuale, attenersi alle istruzioni in esso contenute e familiarizzare con le procedure corrette d'uso e manutenzione.

Superare il carico massimo può causare danni a persone o cose. Non superare mai il limite di carico dei prodotti con cui si usa il sistema di cinture.

Un bloccaggio scorretto può aggravare le condizioni del paziente o provocarne la morte. Seguire le

procedure approvate dall'EMS per l'utilizzo del sistema di cinture.

L'utilizzo del sistema di cinture durante la districazione verticale può causare danni o la morte del paziente. Utilizzare il sistema di cinture solo per il trasporto orizzontale del paziente.

Per ridurre timori ed ansietà nel paziente è necessario avvisare quest'ultimo ogni qualvolta vengano

effettuate regolazioni del sistema di cinture. Non lasciare mai incustodito il paziente .

Un uso ed una manutenzione impropri possono provocare danni a persone e cose. Utilizzare ed eseguire la manutenzione del sistema di cinture solo come prescritto nel presente manuale e servirsi esclusivamente di parti di ricambio e assistenza Ferno s.r.l..

Disinfettanti o detergenti inadatti possono provocare danni al sistema di cinture creando situazioni di pericolo. Seguire sempre le relative istruzioni.

L'uso dell'asciugatore può danneggiare il sistema di cinture. Lasciare sempre asciugare all'aria.

Conservare questo manuale per consultazione e a supporto dell'addestramento del personale. Trasferirlo insieme al prodotto in caso di vendita o passaggio a nuovi utilizzatori.

Conformità alle normative vigenti in materia di sicurezza

Il sistema di cinture è progettato e costruito da Ferno s.r.l. Washington Inc. in conformità ai requisiti di sicurezza previsti dalla direttiva 93/42/CEE del 14.06.93 (classe I) concernente i dispositivi medici.

Tutti i materiali utilizzati, dimensionati per lavorare correttamente entro i limiti di carico riportati nelle specifiche tecniche, sono resistenti alla fiamma, non cedono alcuna sostanza tossica o inquinante e sono protetti per ottenere una elevata resistenza alla usura ed alla corrosione. Nella realizzazione del sistema di cinture sono evitati bordi taglienti che possano provocare lesioni accidentali al personale che la utilizza.

AVVISO PER LE MALATTIE VEICOLATE DAL SANGUE

La normativa vigente richiede che i datori di lavoro proteggano i propri dipendenti dall'esposizione sul luogo di lavoro a malattie veicolate dal sangue, quali HIV-1 ed epatite.

Per ridurre il rischio di esposizione durante l'impiego del sistema di cinture, seguire le istruzioni di manutenzione riportate nel presente manuale, oltre alle prescrizioni in materia di sicurezza del personale predisposte dal Responsabile del Servizio Medico di Emergenza.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Generalità

Il sistema di cinture modello 770 fornisce un bloccaggio rapido del paziente su dispositivi per il trasporto orizzontale come tavole spinali, barelle, lettini, etc.

Il sistema di cinture è adattato sia per pazienti adulti che per uso pediatrico

Le cinghie che compongono il sistema di cinture sono fornite di codici colorati per facilitarne l'uso in condizioni di scarsa visibilità.

Entrambi i modelli inoltre sono dotati di un bloccaggio manuale opzionale e sono regolabili per un'ampia serie di misure del paziente.



Specifiche tecniche

Lunghezza delle cinghie

Cinghia a V	84 cm
Cinghia pettorale	173 cm
Cinghia pelvica	173 cm
Cinghia di bloccaggio dei polsi	53 cm
Cinghia di bloccaggio delle cosce	173 cm
Cinghia di bloccaggio dei piedi	117 cm

Tenuta massima

MOD.770

Tenuta massima complessiva	1134
Cinghia a V	2722
Cinghia pettorale	1134
Cinghia pelvica	1134
Cinghia bloccaggio polsi	2722
Cinghia bloccaggio cosce	1134
Cinghia bloccaggio piedi	2722

**Superare questi limiti può provocare danni al paziente.*

Le dimensioni sono arrotondate ai numeri interi. A seguito di migliorie del prodotto, le suddette specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Accessori

Il Sistema di cinture mod. 770 può essere utilizzato con i seguenti prodotti Ferno s.r.l.:

Tavole spinali in plastica, Modelli 2001-16, 18.

Tavole spinali in legno, Serie 740 e 750.

Collare cervicale VII, Modello 453.

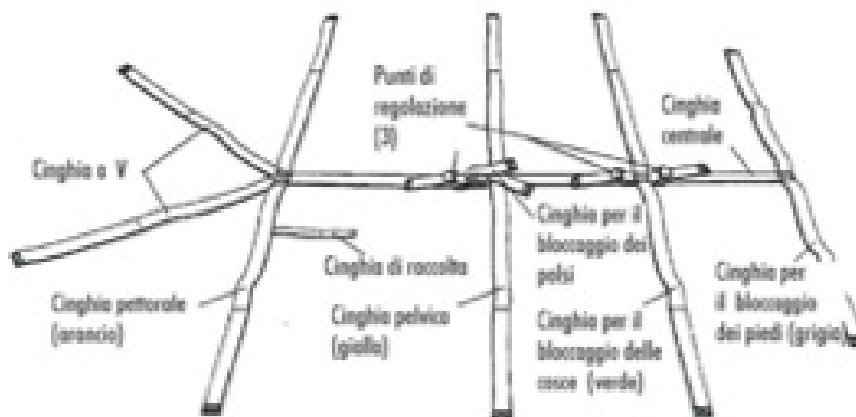
Accessori

Il Sistema di cinture mod.770 può essere utilizzato con i seguenti prodotti Ferno s.r.l.:

Tavole spinali in plastica, Modelli 2001-16, 18.

Tavole spinali in legno, Serie 740 e 750.

Collare cervicale VII, Modello 453.



Test funzionale

Controllo alla consegna

Togliere il prodotto dall'imballo originale e controllare tutti gli articoli ricevuti. Se tutti i componenti sono integri, il cartone e il resto dell'imballaggio possono essere destinati al riciclaggio.

Se il sistema di cinture è stato danneggiato durante il trasporto, trattenere il cartone e il resto dell'imballaggio e contattare il trasportatore entro 48 ore dalla consegna.

Controllo prima della messa in servizio

Prima di porre in uso il sistema di cinture, facendo riferimento alla sezione “Modalità d’uso” del presente manuale, effettuare il seguente controllo preliminare:

- *Le cinghie si piegano e si dispiegano in modo appropriato ?*
- *Gli agganci funzionano correttamente ?*
- *Le cinghie si regolano agevolmente ?*

Se il controllo dà esito positivo il sistema di cinture è pronto per essere messo in regolare servizio, in caso contrario contattare immediatamente il Servizio Assistenza Clienti Ferno s.r.l..

Il controllo suddetto deve essere ripetuto periodicamente per verificare l’efficienza del prodotto, come specificato nella sezione “Manutenzione”.

Modalità d’uso

GENERALITÀ

- *Il sistema di cinture è esclusivamente per uso professionale.*
- *Usare il sistema di cinture solo come prescritto in questo manuale.*
- *Prima di porre il sistema di cinture in regolare servizio, leggere attentamente le istruzioni e prendere pratica con le corrette procedure di uso del medesimo.*
- *Usare il sistema di cinture solo quando è in condizioni di perfetta efficienza e riceve una corretta manutenzione.*
- *Seguire le procedure approvate dal Servizio Medico d’Emergenza per il bloccaggio e il trasporto del paziente*

ATTENZIONE

Un bloccaggio scorretto può aggravare le condizioni del paziente. Usare il sistema di cinture solo come descritto nel presente manuale e seguire le procedure approvate dal servizio medico d'emergenza.

ATTENZIONE

Un uso ed una manutenzione impropri possono provocare danni a persone e cose. Utilizzare ed eseguire la manutenzione del sistema di cinture solo come prescritto nel presente manuale e servirsi esclusivamente di parti di ricambio e assistenza Ferno s.r.l..

Istruzioni operative

- *Utilizzare le procedure del Servizio Mobile d'Emergenza per posizionare il paziente sulla barella.*
- *Dispiegare le cinghie. Per dispiegare le cinghie tirare la cinghia di raccolta ed aprire entrambi lati del sistema di cinture (come indicato in figura A).*
- *Appoggiare il sistema di cinture, con il fascio di cinghie rivolto verso l'alto, al centro e trasversalmente al corpo del paziente e con la cinghia pettorale sul petto, quindi posizionare la cinghia a V sulle spalle del paziente.*
- *Posizionare la cinghia pelvica all'altezza dei fianchi del paziente, la cinghia per il bloccaggio delle cosce attorno ai ginocchi e quella per il bloccaggio dei piedi sulle caviglie.*
- *Può risultare necessaria la regolazione delle cinghie per adattarle alle misure del paziente.*

•I punti di regolazione del sistema di cinture si trovano tra la cinghia pettorale e quella pelvica e tra la cinghia per il bloccaggio delle cosce e quella per il bloccaggio dei piedi.

•Per aumentare la lunghezza dell'intero sistema di cinture scegliere un punto di regolazione e sollevare l'anello a D superiore. Quindi farvi scorrere la cinghia attraverso

•Fare attenzione a non lasciare sfuggire l'estremità della cinghia dall'anello. Nel caso che ciò accadesse, reinserire la cinghia negli anelli a D usando la figura C come esempio.

•Per accorciare l'intero sistema di cinture tirare l'estremità della cinghia come illustrato in figura D.

•Assicurare le cinghie attorno al paziente. Per assicurare le cinghie, inserire un capo nella fessura apposita della barella quindi tirare indietro e premere la cinghia su se stessa (Figura E).

•Al momento dell'allacciamento, accertarsi sempre che la cinghia principale sia posizionata centralmente lungo il corpo del paziente.

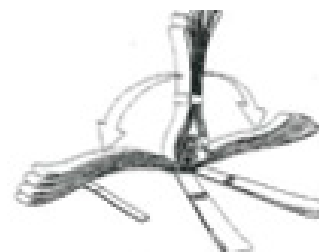


Figura A

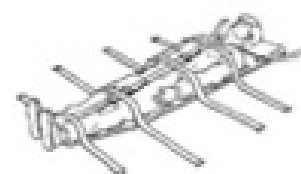


Figura B



Figura C



Figura D

ATTENZIONE

Cinghie non correttamente posizionate possono provocare danni o la morte del paziente. Seguire sempre le corrette procedure per il sistema di cinture.

•Le mani (e i polsi)del paziente possono essere assicurati sui lati del paziente con la cinghia pelvica (figura F) o sopra di esso con la cinghia per il bloccaggi dei polsi (figura G).

•Tendere la cinghia a V riempiendo con una qualunque imbottitura (coperte arotolate, asciugamani...) gli spazi rimasti tra le spalle e la cinghia(figura H).

•Seguire le procedure approvate dal Servizio mobile d’Emergenza per sollevare e trasportare il paziente in posizione orizzontale. Il ssistema di cinture non è stato progettato per assicurare il sistema di cinture.

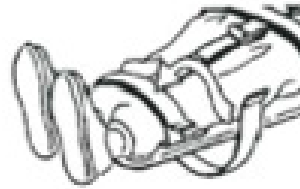


Figura E

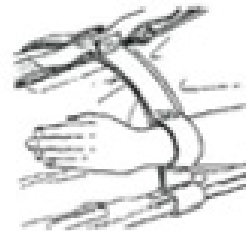


Figura F



Figura G



Figura H

paziente durante il trasporto verticale.

•Una volta completate le operazioni di trasporto, il sistema di cinture dovrà essere messo da parte in attesa di essere pulito. Seguire le istruzioni di manutenzione sulla pulizia delle cinghie.

ATTENZIONE

L'uso del sistema di cinture durante la districazione verticale può causare danni o la morte del paziente. Usare il sistema di cinture solo per il trasporto orizzontale.

•Dopo essere stato pulito, il sistema di cinture deve essere ripiegato prima di essere riposto. Per ripiegare il sistema di cinture, portare la cinghia per il bloccaggio dei piedi su quella per il bloccaggio delle cosce(figura I).

•Quindi impilare le cinghie per il bloccaggio dei piedi e delle cosce sulla cinghia pelvica(figura J), e ripetere l'operazione per la cinghia pettorale(figura K).

•Piegarle infine gli estremi delle cinghie e le cinghie a V. Assicurare il tutto con le linguette di raccolta(figura L). Depositare il sistema di cinture in un luogo asciutto.



Figure I

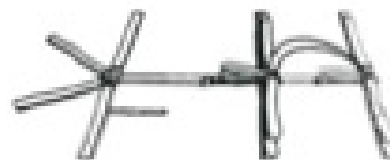


Figure J



Figure K

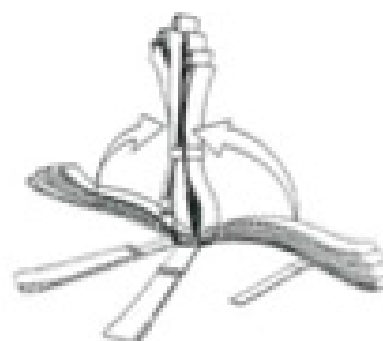


Figure L

Capacità e addestramento degli operatori

- *Gli operatori devono avere una conoscenza pratica delle procedure di immobilizzazione di emergenza dei pazienti.*
- *Gli operatori devono essere fisicamente in grado di assistere il paziente.*
- *Gli operatori devono leggere il presente manuale e acquisire piena familiarità con le procedure in esso descritte.*
- *Gli operatori devono acquisire pratica nell'uso del sistema di cinture prima di impiegarlo in situazioni reali con un paziente.*
- *Gli operatori devono seguire un piano di addestramento approvato dal Responsabile per l'addestramento al servizio medico di emergenza.*
- *Gli operatori devono essere sottoposti ad una verifica dell'addestramento.*

Conservare una registrazione delle esercitazioni effettuate. Al termine del presente manuale è riportato un esempio di modulo di registrazione delle attività di addestramento.

Contattate la Ferno s.r.l. e richiedete il Manuale "EMT - Injury free". Vi sarà recapitata in poco tempo la vostra copia personale.

Manutenzione

Operazioni ordinarie

Una ispezione e manutenzione periodica sono fondamentali per preservare l'efficienza del prodotto e prolungarne la durata. Stabilire un programma di manutenzione ed ispezione periodica.

Conservare una registrazione delle attività di manutenzione effettuate. Al termine del presente manuale è riportato un esempio di modulo di registrazione delle attività di addestramento.

Ispezionare il sistema di cinture almeno una volta al mese, con maggiore frequenza se il prodotto è soggetto a condizioni d'uso particolarmente gravose. L'ispezione deve comprendere la ricerca di qualsiasi cosa che potrebbe compromettere l'integrità ed il corretto funzionamento del sistema di cinture. Nell'effettuare l'ispezione occorre eseguire gli stessi test del "Controllo prima della messa in servizio". Controllare inoltre che non vi siano cinghie logore o sfilacciate, anelli a D rotti, chiusure a strappo danneggiate. Se si individua un danno, porre immediatamente fuori servizio il prodotto fino a riparazione o sostituzione avvenuta.

La manutenzione di routine è minima. Dopon ogni uso lavare il sistema di cinture in acqua fredda e con un detergente delicato. Per lavare il sistema di cinture in lavatrice, proteggerlo con una federa da cuscino o con un rivestimento analogo di stoffa.

Immergere il sistema di cinture in un disinfettante approvato Ferno s.r.l. e lasciare asciugare all'aria.

NON ASCIUGARE A MACCHINA.

Controllare le chiusure a strappo e liberarla da fili o corpi estranei che possono diminuirne l'efficacia e la forza.

ATTENZIONE

Disinfettanti o detergenti usati impropriamente possono causare danni. Seguire le istruzioni del produttore.

Una manutenzione insufficiente o scorretta può causare danni. Eseguire la manutenzione solo come descritto nel presente manuale.

L'utilizzo dell'asciugatore automatico può danneggiare il sistema di cinture. Lasciare sempre asciugare all'aria.

Servizio Assistenza Clienti

L'Assistenza ai Clienti e il supporto ai prodotti sono aspetti importanti della struttura aziendale Ferno s.r.l.. Ferno s.r.l. è l'unico agente autorizzato per la gestione, l'assistenza e la riparazione dei prodotti Ferno s.r.l..

Il Servizio di Assistenza Clienti è a disposizione per ulteriori informazioni sull'uso, sulla manutenzione e sull'assistenza di questo prodotto.

Rivolgersi a :

Ferno s.r.l. Via B. Zallone 26, Pieve di Cento 40066 Bologna

Tel. +39 051 6860028 - Fax +39 051 6861508

Condizioni di Garanzia

Le condizioni di garanzia valide per i prodotti Ferno s.r.l. sono fornite con ogni prodotto, insieme al “modulo di registrazione”.

Al di fuori di dette condizioni di garanzia, Ferno s.r.l. non prevede altre forme di garanzia né esplicite, né implicite.

In nessun caso Ferno s.r.l. sarà responsabile per qualsiasi danno subito, indiretto o conseguente che sia, in relazione alla consegna, all'uso o alle prestazioni del suo prodotto.

Limitazione della garanzia

Le condizioni richiamate al punto precedente si applicano solo quando il prodotto è utilizzato in conformità a quanto previsto dal presente manuale.

Ferno s.r.l. non è responsabile per i danni subiti durante la spedizione o per l'uso improprio del prodotto.

Limitazioni alla responsabilità

La responsabilità Ferno s.r.l., sotto le condizioni di garanzia di cui sopra, è limitata alla sostituzione o alla riparazione di un prodotto o una parte difettosa, oppure, a scelta di Ferno s.r.l., alla restituzione del prezzo di acquisto.

Il ricorso alla riparazione, alla sostituzione di un prodotto difettoso o il rimborso del prezzo di acquisto sono esclusivi ed omnicomprensivi. In nessun caso la responsabilità Ferno s.r.l. andrà oltre il prezzo di vendita del prodotto risultato difettoso. Ogni azione legale per il mancato rispetto delle condizioni di garanzia, deve iniziare entro un anno dalla data in cui il difetto è stato scoperto.

Al di fuori delle sopra esposte condizioni di garanzia, Ferno s.r.l. non prevede altre forme di garanzia, né esplicite né implicite. Ferno s.r.l. non dà garanzie implicite di commerciabilità e adattamento a scopi particolari. In nessun caso Ferno s.r.l. sarà responsabile per qualsiasi danno subito, indiretto o conseguente che sia, in relazione alla consegna, all'uso o alle prestazioni del suo prodotto.

Per qualsiasi richiesta per cui valgono le condizioni di garanzia, contattare immediatamente il Servizio Assistenza Clienti al numero 0574 564092.

Autorizzazione al reso

Nessun prodotto sarà accettato senza la preventiva approvazione da parte di Ferno s.r.l.. Se il prodotto è riparabile sarà fornito al cliente un preventivo di spesa prima di effettuare l'intervento. Il periodo di garanzia della riparazione è di 12 mesi.

Schede di registrazione attività

Registrazione attività di manutenzione

DATA	TIPO DI INTERVENTO	ESECUTORE

Registrazione attività di addestramento

NOME	DATA INIZIALE	DATA AGGIORNAMENTO	TIPO DI ADDESTRAMENTO

Manuale d'uso e di manutenzione del prodotto, necessario per operare in condizioni di sicurezza, mantenere l'efficienza e l'affidabilità del prodotto e rendere valide le condizioni di garanzia.

MU-025-C
Rel.02032020
Italiano

Ferno s.r.l.

Via Benedetto Zallone, 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefono (numero verde)	800.501.711
Telefono	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	info@Ferno s.r.l..it
Internet	www.Ferno s.r.l..it